

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**27 вересня 2020 – Воздвиження чесного і животворного Хреста
16-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 7
September 27, 2020 – Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross
16th Sunday after Pentecost – Tone 7**

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 28 вересня Monday, Sept. 28
8:00AM † Анна (ж. Марія Немелівська, дочка) † Anna (Maria Nemelivsky, daughter)

Вівторок, 29 вересня Tuesday, Sept. 29
8:30AM † Леон Адамський (ж. Богдан і Марія Угрин) † Leon Adamsky (Bohdan & Maria Uhryn)

Середа, 30 вересня – Мц. Софії і трьох її дочок, Віри, Надії і Любови
Wednesday, Sept. 30 – **Martyrs Sophia and her three daughters, Faith, Hope & Charity**

8:00AM † Марія і Онуфрій (ж. род. Дейнега) † Maria & Onuphriy (Deyneha Family)

Четвер, 1 жовтня – блаж. Микити Будки Thursday, Oct. 1 – **Blessed Nykyta Budka**

5:00PM За здоров'я Костянтина, Михайла і Ольги (ж. Род.) Health of Kostiantyn, Michael & Olha (Fam.)

П'ятниця, 2 жовтня Friday, Oct. 2
8:00AM † Юліяна і Анна Філь (ж. Ірина Каррато) † Juliana and Anna Fil (Irene Carrato)

Субота, 3 жовтня Saturday, Oct. 3
8:30AM † Марія Галичанівська – Панахида (ж. А. Максимець) † Maria Galychanivska – Panakhyda (A. Maksymets)

Неділя, 4 жовтня – 17-а неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Oct. 4 – 17th after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

*We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<https://www.youtube.com/channel/UCIqsv2paiknvSjrWKoLRBfQ> and www.facebook.com/HTUCCNY*

*Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.*

OPENING OF OUR PARISH CHURCH:

Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, * **WEARING OF MASKS** *, venerating icons, crosses, etc. **without** touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 1:18-24 Gospel – John 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Mark 8:34-9:1

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Mary Dashawetz (by Slawko & Oksana Dashawetz).

HOLY COMMUNION – In coordination with Church authorities we will be using wooden spoons for distribution of Holy Communion. The spoons will be used once and then will be burned.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, Sept. 28 at 4PM – preparation classes for First Confession and Solemn Communion. We also continue Religious education for Children in primary grades. Contact Fr. Ivan for info.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Oct. 1 at 6PM in the Church undercroft. All are welcome!

PASTORAL COUNCIL MEETING: Tuesday, Oct. 13 at 6PM in the undercroft. Parishioners are always invited.



ПРАЗНИК ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИТТЄДАЙНОГО ХРЕСТА

Святий хрест це вічно живий символ безконечної Божої любови до нас, грішних, символ Христової жертви, символ нашого відкуплення і спасення, символ Христової перемоги над смертю і дияволом. Віддаючи честь святому хресту, ми віддаємо честь Христовій жертві, мукам і смерті. Кладучи на собі знак святого хреста, ми кожного разу визнаємо свою віру в нашого Спасителя.

Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

Today we celebrate the Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross. It is one of the twelve great feasts of our Church and has a one day pre-feast and a seven day post-feast. The Holy Cross is an ever living symbol of God's everlasting love (mercy) toward us and his victory over both sin and death.

ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі ***НОСІННЯ МАСОК***, підтримування соціальне дистанціювання в футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Слово Боже на сьогодні: Апостол – 1 Кор. 1, 18-24 Євангеліє – Йо. 19, 6-11; 13-20; 25-28; 30-35

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Гал. 6,11-18 Євангеліє – Мр. 8, 34-9,1

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Марії Дашавець (ж. Славко і Оксана Дашавець).

СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ – У координації з церковними властями ми будемо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для дітей – в понеділок, 28 вересня о год. 4-ій по пол. – підготовка до Першої Сповіді і Урочистого св. Причастя, а також катехизація для дітей шкільного віку.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – у четвер, 1 жовтня о год. 6-ій веч. в Церковній залі.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 13 жовтня о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

КНИГУ про початки Української католицької церкви в Америці (*Metropolitan Andrei Sheptytsky and the Establishment of the Ukrainian Catholic Church in the United States*) авторства о. Івана Кашака тепер можна придбати на Amazon.com.

Financial Recap – 09/20/2020	
Parishioners	\$ 356.00
Guests	87.00
Candles	70.00
Fuel	25.00
F/D Nativity of our Lady	70.00
Total Contributions:	\$ 608.00
ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!	
Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	